

**Partner der  
zukunftsorientierten Landtechnik**

***Partenaire de la  
technique agricole axée sur l'avenir***



## FRANK – Europas führender Hersteller von Verschleißteilen für Bodenbearbeitung und Erntetechnik

**FRANK – fabricant européen leader de pièces d'usure pour le travail du sol et matériels de récoltes**

### Historie:

- 1836** Gründung des Hammerwerks durch Pfarrer Christian Frank
- 1867** Neue Werksgebäude; zwei weitere Schwanzhämmer aufgestellt
- 1910** Bau der Edertalbahn; direkter Bahnanschluss; Anlage eines Stauweihers für die Stromversorgung
- 1919** Neue Schmiedeverfahren mit Schnell-Lufthämmern und schwerem Riemenfallhammer eingeführt
- 1940** Installation der ersten Schmiedewalze zur Massenfertigung von Pflugscharen; ca. 100 Mitarbeiter
- 1951** Aufnahme der Produktion von kompletten Pflugkörpern
- 1993** Gründung der Tochtergesellschaft FRANK-Hungária, Ozd/Ungarn, zur Erschließung neuer Märkte in Osteuropa. Ausweitung des Exportgeschäftes auf einen Anteil von 25 %; ca. 140 Mitarbeiter
- 2002** Gründung der Vertriebsgesellschaft FRANK-Lemeks in Ternopil/Ukraine
- 2006** Erwerb durch die GESCO AG, Wuppertal im Rahmen einer altersbedingten Nachfolgeregelung; ca. 260 Mitarbeiter
- 2008** Erweiterung der Fertigungskapazitäten; Investitionssumme 4 Mio. €

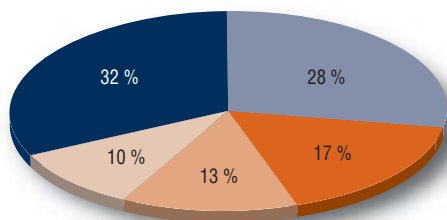


### Histoire :

- 1836** Création de l'usine de marteaux par le Pasteur Christian Frank
- 1867** Nouveau bâtiment pour l'usine; mise en service de deux autres marteaux
- 1910** Construction de la voie ferroviaire « Edertalbahn »; liaison ferroviaire directe; aménagement d'un bassin de retenue pour la production d'électricité
- 1919** Nouveaux procédés de forgeage avec des marteaux pneumatiques rapides et un lourd mouton à courroie
- 1940** Installation du premier laminoir destiné à la production en série de socs de charrues; env. 100 salariés
- 1951** Début de la production de corps de charrues complets
- 1993** Fondation de la filiale FRANK-Hungária, Ozd/Hongrie, chargée d'exploiter des nouveaux marchés en Europe de l'Est. Expansion des exportations 25 % de la production. env. 140 salariés
- 2002** Création de la société de distribution FRANK-Lemeks à Ternopil/Ukraine
- 2006** Acquisition par : GESCO AG, Wuppertal, afin d'assurer la succession des dirigeants en prévision de leur prochain départ en retraite; env. 260 salariés
- 2008** Extension des capacités de production; montant des investissements 4 millions d'Euro

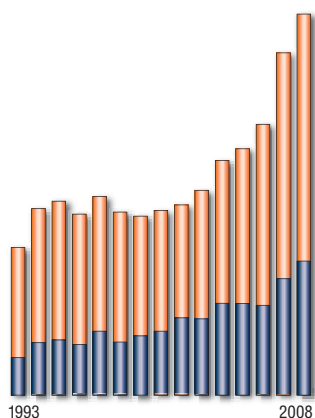
Am Anfang stand das Handwerk des Schmiedens. In mehr als 170 Jahren ist daraus ein mittelständisches Industrieunternehmen entstanden, welches sich insbesondere in den letzten Jahren mit großer Dynamik entwickelt hat und hinter dem eine starke Firmengruppe steht. Heute verarbeitet FRANK pro Jahr ca. 11.000 Tonnen Stahl zu hochwertigen Verschleißteilen für Landwirtschaft, Landschaftspflege und Industrie. In jedem Anwendungsbereich haben wir den Anspruch, Entwicklungspartner unserer Kunden sowie Qualitäts- und Innovationsführer zu sein. Diese Strategie ist erfolgreich. Heute ist FRANK „die Schmiede der Landwirtschaft“ in Europa und wir sind zuversichtlich, dass wir auch die zukünftige landtechnische Entwicklung mitgestalten können.

*Les débuts de l'entreprise ont été essentiellement par le forgeage. En quelque 170 ans est née une société industrielle de moyenne importance qui s'est développée principalement au cours de ces dernières années avec beaucoup de dynamisme et qui représente désormais un groupe puissant. FRANK transforme aujourd'hui environ. 11.000 tonnes d'acier par an en pièces d'usure de grande qualité destinées aux secteurs de l'agriculture, de l'entretien des paysages et de l'industrie. Quel que soit le domaine d'application, nous voulons être le partenaire attendu par nos clients et un leader sur le plan qualité et innovation. Cette stratégie porte ses fruits. Actuellement, FRANK est « la forge du monde agricole » en Europe et nous sommes persuadés de pouvoir participer au développement rural de demain.*



### Umsatz nach Anwendungen / Chiffres d'affaires selon les applications :

- pfluglose Bodenbearbeitung / Travail du sol hors charrues
- Pflugverschleißteile / Pièces d'usure de charrues
- Mähwerktechnik / Technique des faucheuses
- sonstige Teile / Pièces diverses
- Erntetechnik / Technique des récoltes



### Umsatzentwicklung / Evolution des chiffres d'affaires :

- Exportanteil / Part d'exportation



1



2



3

1 Stammhaus in Hatzfeld / Maison mère à Hatzfeld

2 Werk in Ozd (Ungarn) / Usine à Ozd (Hongrie)

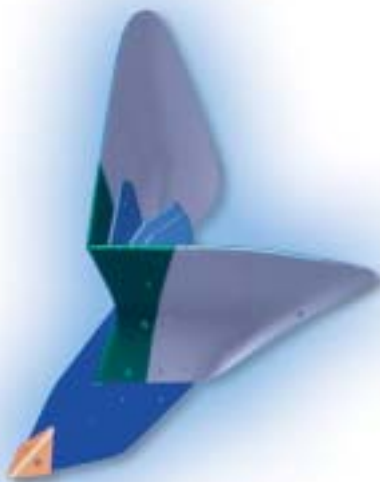
3 Vertriebsgesellschaft in Ternopil (Ukraine) / Société de distribution à Ternopil (Ukraine)

## FRANK – kompetente Entwicklungspartnerschaft und effiziente Fertigung

**FRANK – des compétences adaptées  
à l'évolution et l'exigence  
de votre compétitivité**

Zeitgemäße Landtechnik ist erfolgreich, wenn sie zur Produktivitätssteigerung in der Landwirtschaft beiträgt. Die richtigen Verschleißteile für die Bodenbearbeitung und Erntetechnik spielen dabei eine wesentliche Rolle.

FRANK bietet deshalb seinen Kunden eine konstruktive Entwicklungspartnerschaft. Im Dialog mit Ihnen stellen unsere Spezialisten bereits im Vorfeld eines neuen Produktes die richtigen Weichen für die Optimierung der Serie.



*L'évolution des techniques actuelles n'est crédible que si elle contribue à l'amélioration de la productivité du secteur agricole. Dans notre cas, les différentes phases de procès et traitements subis par nos pièces d'usure y contribuent tout particulièrement. FRANK se doit d'être à l'écoute de ses clients afin d'étudier en coopération avec nos spécialistes la réalisation de nouveaux projets sur des bases qui permettront une production optimale et en série.*



Die FRANK Fertigung ist modern und weitgehend automatisiert. Den gesamten Ablauf einschließlich des Werkzeugbaus gestalten wir konsequent im eigenen Haus. Mit dieser Politik haben wir die Prozesse im Griff und können so flexibel sein, wie es die Fertigung von mehr als 10.000 verschiedenen Teilen erfordert. Hinter den Abläufen stehen qualifizierte und engagierte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Viele davon sind seit langen Jahren dem Unternehmen loyal verbunden. Darauf sind wir stolz.



## FRANK-Möglichkeiten:

- CAD-Konstruktion
- Gesenkschmieden
- Umformung (kalt/warm)
- Wärmebehandlung
- CNC-Brennschneiden
- Scherschneiden
- CNC-Stanzen/-Pressen
- CNC-Bohren/-Fräsen
- Roboter-Schweißen
- Baugruppenmontage
- Oberflächenvergütung
- Fertigung nach Kundenspezifikation und allen gängigen Normen

## Possibilités FRANK :

- Etude DAO
- Matricage
- Transformation (à froid/à chaud)
- Traitement thermique
- Oxycoupage CNC
- Cisailage
- Découpage/pressage CNC
- Perçage/fraisage CNC
- Soudage robotisé
- Assemblage de sous-groupes
- Traitement des surfaces
- Production selon les spécifications des clients et toutes les normes courantes

*Chez FRANK, la production est résolument moderne et largement automatisée. Les activités globales, la construction des outillages, sont rigoureusement conçues dans notre entreprise. En pratiquant cette politique, nous maîtrisons les process et pouvons atteindre la flexibilité requise par la production de plus de 10.000 références de pièces d'usure différentes. Des collaboratrices et collaborateurs qualifiés et hautement motivés s'engagent pour qu'il en soit ainsi. Beaucoup totalisent de nombreuses années de travail au sein de notre entreprise. Et nous en sommes fiers.*



## FRANK-Sortiment

FRANK bietet für nahezu jede Anwendung und jeden Gerätetyp die passenden Verschleißteile. Unser Programm umfasst mehr als 10.000 verschiedene Teile.



## Assortiment FRANK

FRANK propose les pièces d'usure adaptées à la plupart des applications et chaque type d'équipement. Notre programme comporte plus de 10.000 références de pièces différentes.



**FRANK-Qualität!  
Damit sich harter Einsatz rechnet.**

***La qualité FRANK !  
Valeur sûre et tranquillité  
d'esprit à l'utilisation***



Das FRANK-Qualitätskonzept umfasst alle Bereiche des Unternehmens. Es verfolgt das Ziel der Fehlervermeidung durch hohe Anlagenfähigkeit und sichere Prozesse.

Unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter denken und realisieren Qualität und orientieren sich dabei an den gängigen Normen. So entstehen unverwechselbare Produkte mit speziellen Zähigkeits- und Härteeigenschaften.

*La qualité, c'est la philosophie de l'entreprise FRANK. L'objectif étant de limiter au maximum le risque d'erreur et défauts de conception, en investissant constamment dans des installations à capacités élevées et des process sûrs.*

*Nos collaboratrices et collaborateurs concentrent leurs efforts sur la recherche de la qualité optimum dans des normes exigeantes. Les produits obtenus présentent des propriétés de ténacité et de dureté éprouvées.*



Vergleich konventionelles Teil und FRANK-WiDia-Teil bei gleichem Pflug und gleicher ha-Leistung. Urteilen Sie selbst.

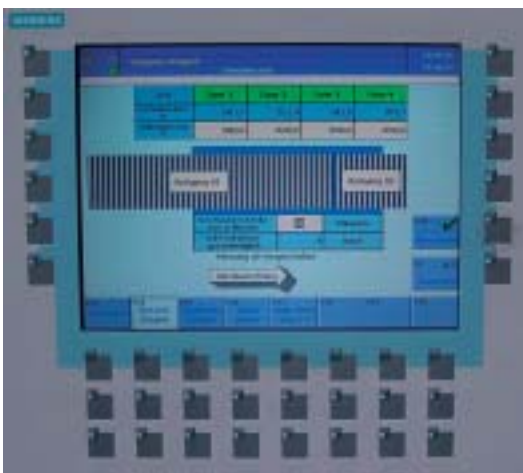
Comparaison entre pièce traditionnelle et pièce FRANK WiDia sur la même machine pour une amélioration de la rentabilité à l'hectare. Jugez en par vous-mêmes.





Mit Spitzenqualität steigern wir die Wirtschaftlichkeit in der Bodenbearbeitung und Erntetechnik. Das FRANK-Sonderprogramm für höchste Verschleißfestigkeit ist ein Angebot an alle Anwender, die betriebswirtschaftlich scharf rechnen. Es ermöglicht höhere Produktivität und geringere Kosten.

*Une qualité de pointe nous permet d'accroître la rentabilité en matière de travail du sol et technique des récoltes. Le programme spécial de FRANK pour une résistance maximale à l'usure est une offre qui s'adresse à tous les utilisateurs qui calculent au plus juste. Il est le gage d'une productivité plus élevée et de moindres coûts.*



#### FRANK-Spezialverfahren

- Hartmetallbestückung
- Schweißzusatz
- Fülldrahtelektrode

#### Procédés spéciaux FRANK

- Mise de métal dur
- Apport de soudage
- Fil-électrode fourré

## FRANK-Partner der Landtechnik, der Industrie und des Fachhandels

**FRANK – le partenaire de la  
technique agricole, de l'industrie  
et du commerce spécialisé**

- Standorte in Deutschland, Ungarn und in der Ukraine
- Lieferant der bedeutendsten Landmaschinen-Hersteller
- Flächendeckendes Großhandlernetz
- Handelspartner in 30 Ländern auf 3 Kontinenten
- Site en Allemagne, en Hongrie et en Ukraine
- Fournisseur der plus grands fabricants de machines agricoles
- Réseau de grossistes dans tout le pays
- Partenaires dans 30 pays sur 3 continents

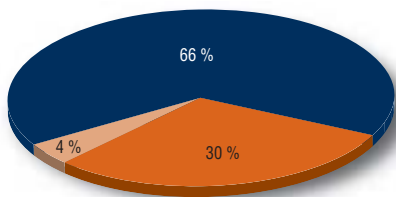


FRANK ist als Hersteller hochwertiger Verschleißteile aus Stahl Lieferant namhafter Landtechnik-Hersteller und Industrieunternehmen in aller Welt. Auch der Landwirt als Praktiker weiß, dass er über den Fachhandel überall und jederzeit über das richtige FRANK-Verschleißteil verfügen kann.

Wir betreiben eine Politik der Offenheit und der vertrauensvollen Zusammenarbeit nach allen Seiten.

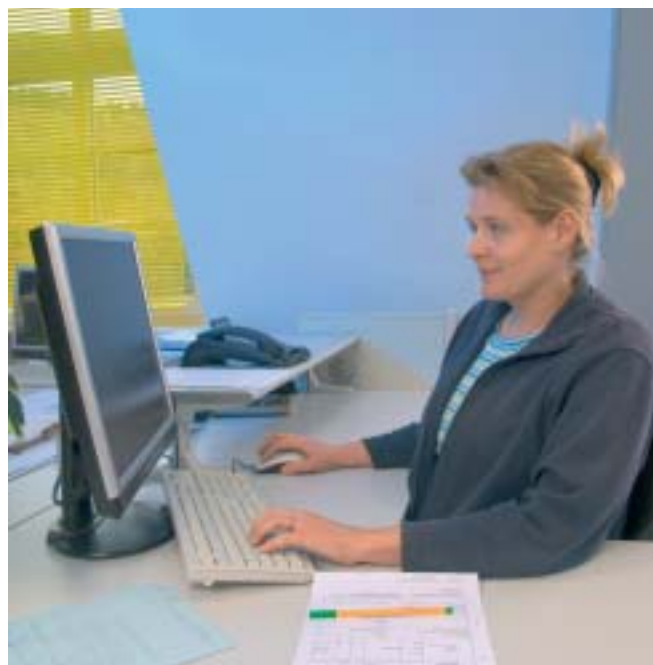
Unsere Kunden erwarten von uns ein Preis-Leistungs-Verhältnis, das im internationalen Vergleich überlegen ist. Mit der Qualität unserer Produkte, der konstruktiven Mitarbeit bei der Produktentwicklung und der Zuverlässigkeit bei der Belieferung erfüllen wir diese Erwartungen.

Als Zulieferer werden wir künftig noch enger in die Verantwortung für den Erfolg unserer Kunden eingebunden werden. Wir sind dazu bereit.



**Umsatzaufteilung  
nach Abnehmern /  
Répartition des chiffres d'affaires  
selon les clients :**

-  Hersteller Landtechnik /  
*Fabricants machines agricoles*
-  Fachhandel /  
*Commerce spécialisé*
-  Kommunaltechnik  
und Weinbau /  
*Technique communale  
et secteur viticole*





*De par notre spécialité de production de pièces d'usure de qualité, FRANK est un fournisseur de constructeurs de matériels agricoles renommés et d'entreprises industrielles du monde entier. En pratique, l'utilisateur peut compter sur une disponibilité de nos produits dans le réseau des commerçants spécialisés en pièces d'usure.*

*Nous misons sur une politique franche et une coopération basée sur la confiance à tous les niveaux.*

*Nos clients attendent de nous un rapport prix-performances défiant toute comparaison internationale. Nous répondons à leurs attentes par des produits de qualité, une participation constructive au développement de produits et la fiabilité des livraisons.*

*En tant que sous-traitant, nous serons à l'avenir encore plus étroitement impliqués dans la responsabilité pour le succès. Nous sommes prêts à cela.*

## FRANK-Partner international

Albanien  
Belgien  
Bulgarien  
Dänemark  
Estland  
Finnland  
Frankreich  
Griechenland  
Großbritannien  
Irland  
Italien  
Kanada  
Kroatien  
Lettland  
Litauen  
Luxemburg  
Mazedonien  
Moldawien  
Niederlande  
Norwegen  
Österreich  
Polen  
Rumänien  
Russland  
Schweden  
Schweiz  
Serbien  
Slowakei  
Slowenien  
Tschechische Republik  
Ukraine  
Ungarn  
USA  
Weißrussland  
Westafrika

## Les partenaires FRANK à l'internationale

*Afrique occidentale*  
*Albanie*  
*Autriche*  
*Bélarus*  
*Belgique*  
*Bulgarie*  
*Canada*  
*Croatie*  
*Danemark*  
*Estonie*  
*États-Unis*  
*Finlande*  
*France*  
*Grande-Bretagne*  
*Grèce*  
*Hongrie*  
*Irlande*  
*Italie*  
*Lettonie*  
*Lituanie*  
*Luxembourg*  
*Macédoine*  
*Moldavie*  
*Norvège*  
*Pays-Bas*  
*Pologne*  
*République Tchèque*  
*Roumanie*  
*Russie*  
*Serbie*  
*Slovaquie*  
*Slovénie*  
*Suède*  
*Suisse*  
*Ukraine*

FRANK WALZ- UND SCHMIEDETECHNIK GMBH

Reddighäuser Hammer

D-35116 Hatzfeld

Telefon Zentrale +49 (0) 6452 9331-0

Telefax Vertrieb +49 (0) 6452 9331-47

Telefax Technik +49 (0) 6452 9331-19

[www.frank-wst.de](http://www.frank-wst.de)

[vertrieb@frank-wst.de](mailto:vertrieb@frank-wst.de)

FRANK-Hungária Kft.

Kovács-Hagyó Gyula út. 7.

H-3600 Ózd

Tel. +36 (0) 48 472-031

Fax +36 (0) 48 471-838

[www.frankhungaria.hu](http://www.frankhungaria.hu)

[peligy@frankhungaria.hu](mailto:peligy@frankhungaria.hu)

TOW «FRANK-Lemeks»

vul. Brodivska, 5a

UA-46002 Ternopil

Tel. +38 0 352 5264-88

Fax +38 0 352 5219-67

[www.frank-lemex.com.ua](http://www.frank-lemex.com.ua)

[flb@tr.ukrtel.net](mailto:flb@tr.ukrtel.net)